



ЕВРОПЕЙСЬКА КОМІСІЯ ПІДТРИМУЄ РЕФОРМИ В УКРАЇНІ

Київ (Р.Р.). — У п'ятницю, 12-го квітня, на адресу Президента України Леоніда Л. Кучми надійшов лист від президента Європейської комісії Жака Сантера.

Як зазначено в листі, комісія вітає відданість України і особисто Президента Л. Кучми проведенню економічних реформ. Приватизацію в Україні і її відкритість для чужоземних інвестицій комісія вважає важливими елементами відновлення української економіки та її інтеграції у світовий економічний простір.

Ж. Сантер вважає, що низький рівень чужоземних інвестицій спричинено

відсутністю стабільного і передбачуваного юридичного середовища. Це є також фактором стримування розвитку економіки України. Європейська комісія висловила готовність допомогти консультаціями в цих питаннях.

Згідно з повідомленням Ж. Сантера, члени Європейського союзу розглядають питання про надання Україні статусу країни з перехідною економікою, що приведе до зменшення її грошового внеску до ООН. Європійська комісія має намір активно допомагати Україні у вирішенні питань Чорнобильської Атомної Електростанції.

„Державність“ виступає за сильного Президента

Київ (Р.Р.). — Тут пройшла серія пресових конференцій, присвячених прийняттю нової конституції України.

Представники парламентарної фракції „Державність“ також зустрілися з журналістами. Голова фракції академік Ігор Юхновський позитивно оцінив те, що депутати від дев'ятих фракцій зуміли об'єднатися для спільної праці над погодженням проекту нової конституції України перед його розглядом у першому читанні. Якщо нові поправки вдасться погодити з Президентом і збережеться єдиність дев'ятих фракцій, то проект конституції можна буде

(Закінчення на стор. 3)

Закон проти тероризму стане дійсністю

Вашингтон. — У п'ятницю, 19-го квітня, міне рік від горезвісної трагедії в Оклахома Сіті, де в наслідок терористичного акту жертвами стало 168 в нічному невинних цивільних громадян. З приводу цієї річниці Конгрес вирішив здійснити свою обіцянку і представити новий законопроект боротьби з тероризмом до підпису президентів Біллові Клінтонові.

Хоча новий законопроект не задовольняє всіх, зокрема демократів, які намагалися його зробити ще більш строгим, спешливо коли шло про поширення прав виконавчих органів влади у підслухуванні розмов записувальних пристроїв.

Б. КЛІНТОН ПЕРЕБУВАЄ ЗА КОРДОНОМ

Вашингтон. — Президент Білл Клінтон перебуває у семиденній закордонній поїздці. За цей час він відвідав Південну Корею, Японію і Росію.

Першу зупинку президент Б. Клінтон зробив у Південній Кореї. В Сеулі відбулася його зустріч з президентом Кім Їн Сомом. Мова йшла про ситуацію в демілітаризованій зоні, куди в останні дні декілька разів входили групи північнокорейських військ.

Деякі американські політики інтерпретували ці дії Пхонянжун як спробу спонукати ЗСА розпочати прямих переговорів щодо підписання мирного договору. Цей договір мав би замінити собою тимчасову угоду про припинення вогню, яка залишається чинною понад 40 років.

(Закінчення на стор. 3)

В Токіо відкрито фотовиставку про Чорнобиль

Токіо. — У виставочному залі „Коніка Палаза“ 12-го квітня відкрилася фотовиставка „Чорнобиль і радіоактивне забруднення на Землі“, відомий УНАР.

Виставка є лише одним із заходів щодо відзначення 10-ї річниці Чорнобильської катастрофи в Японії, яка ще пам'ятає вибухи двох американських ядерних бомб в Грошімі і Нагасакі 1945 року.

Автор праці — голова японського Фонду допомоги дітям Чорнобиль, професійний фотожурналіст Гіроака, який неодноразово бував в Україні і відвідував Чорнобиль. Його фонд надає гуманітарну допомогу потерпілим від наслідків катастрофи на ЧАЕС і, зокрема, дітям з Прип'яті. Наприклад, фонд фінансував оз-

доровлення чорнобильських дітей в Німеччині. На запрошення Фонду до Японії приїхав дитячий ансамбль дітей-переселенців з Прип'яті „Червоною каліною“, який має виступити з концертами в п'ятих японських містах, включаючи Токіо. Гроші з концертів, пісень на гуманітарну допомогу жертвам Чорнобиль.

Виступаючи на прес-конференції, присвяченій відкриттю виставки і приїзду до Японії „Червоною каліною“, посол України в Японії Михайло Дашкевич наголосив на необхідності збільшення фінансової допомоги України з боку світової спільноти і, зокрема, Японії, з метою подолання „щого найбільшого в історії людства техногенного лиха“.

Запобігати катастрофам в Україні стає все важче

Київ (УНІАР). — В Україні розташовано тисячі об'єктів, катастрофи на яких можуть стати катастрофами національного масштабу, повідомив президент Української Асоціації Рятівників Валерій Швел.

За оцінкою експертів, в регіонах Дніпропетровського, Запорізького, Харківського, Луганського, Донецького комплексів техногенне навантаження найвище у світі і з ним може зрівнятися лише окремі райони Росії та Індії.

До того ж в Україні ситуація в царині попередження техногенних аварій, попередження і ліквідації стихійних лих погіршилася, стійкість інфраструктури України, надзвичайна ситуація вже забезпечена на всьому кожному дня.

(Закінчення на стор. 3)

Є. Марчук взяв участь у зустрічі керівників урядів СНД

Київ (Р.Р.). — У п'ятницю, 12-го квітня, прем'єр-міністр України Євген Марчук повернувся з Москви, де взяв участь у нарадах голів урядів країн СНД.

Під час зустрічі з журналістами Є. Марчук повідомив, що українська делегація підписала лише ті документи, які відповідають інтересам української держави. Не підписалися на спільний документ щодо колективної безпеки і єдиного зовнішнього кордону країн СНД.

На московській зустрічі 12-го квітня розглядалися 25 документів. Україна підписала перспективний план інтеграційного розвитку СНД у 1996-97 роках із застереженнями, що не братиме участі у розв'язанні питань митного і валютного союзів. Щоб уникнути створення структури наддержавного характеру, українська сторона вносила в доку-

менти застереження, сказав Є. Марчук. З економічного блоку питань підписано лише угоду про створення єдиної автоматизованої системи управління в галузі транспортної авіації „Сирена-3“.

За словами Є. Марчука, у прикордонній сфері підписано угоду про науково-технічне співробітництво і нафтопродуктів підписано угоду про урегулювання політики та забезпечення невідкладних умов для чужоземних імпортерів.

Успільній системі протиповітряної оборони України участі не братиме, сказав Марчук. Вона братиме участь лише у створенні технічних засобів оборони на взаємодіяючій базі, оскільки володіє величезними потужностями військово-промислового комплексу. Це сприятиме новим замовленням.

Українські товари були представлені в Ганновері

Київ (Р.Р.). — Тут 9-го квітня, газета „Київський Вісник“ повідомила про закінчення міжнародної виставки в Ганновері, Німеччина, на якій були представлені вироби українських підприємств.

Інформацію з Ганноверу подали інформаційне агентство „Українформ“. Виставка мала назву СевіТ-96 і в ній взяли участь понад 6,000 підприємств і фірм із 70 країн, які виробляють оргтехніку, інформаційну та телекомунікаційну апаратуру.

Серед 26 величезних павільйонів, що розташувалися на площі 600,000 квадратних метрів, знайшлося місце і для українських експонатів, які зайняли площу всього 350 квадратних метрів, але загубилися поміж чужоземних товарів. Уагу відвідувачів привернули інформаційні комп'ютерні системи, виготов-

лені Київською фірмою ІСІС (Інформаційні комп'ютерні системи), які, на думку директора ІСІС Олександра Карлакова, не поступаються якісно за кордоном, але відчужені дешевше.

Житомирська фірма „ЕКТА“ представила великий екран, зібраний з унікальних напівпровідникових елементів, які можуть продукувати практично всі кольори радуги, малювати будь-яке зображення.

Учась у цій виставці взяла теж фірма „Атлант-1“, яка спільно з Києво-Печерським заводом розповсюджує через систему Інтернет крапки зразки культурних народних вартостей.

За чотири роки в Ганновері має відбутися світова виставка „ЕКСПО-2000“ і українські виробники хочуть підготуватися до неї так, щоб не відставати від світових стандартів.

Перемогли українські правники

Київ. — Згідно з повідомленням інформаційного агентства „Інтелект“, конкурсу молодих правників імені відомого американського юриста Філіппа Дженсуса, який відбувся у Вашингтоні, виграли представники Донецького мо-

лодечного центру правних досліджень.

У конкурсі взяли участь також студентські дружини Львівського Університету та Інституту міжнародних відносин Київського Університету.

ТРИВАЄ МАСОВА демонстрація у чеченському місті Шалі

І в учасники вимагають негайного виведення російських військ з території республіки і проведення виборів, незалежних від Москви парламентських виборів. Тим часом Росія, ошукуючи світову громадськість обіцянку припинити вогонь, втягає в чеченську війну доносків козаків. Депутат Державної думи Російської Федерації, голова Міжнародного конгресу горан Рамзан Абдулатіпов назвав це „провокацією, яка надасть збройному конфлікту загальнокавказького масштабу“. Він підкреслив, що „кавказькі горані і козакі давно воювали між собою, але врешті подолали взаємну ворожнечу, зблизилися і навіть породилися, тому є злочинним знову розгрізувати козацьку карту“. Міжнародний конгрес горан протестує проти цієї провокаційної спроби і пропонує Москві без зволікань вивести з Чечні козацькі формати.

В Україні

КАДЕТИ ПРОТЕСТУЮТЬ

КИЇВ. — Конституційно-Демократична Партія України подала скаргу до прокуратури на незаконні дії міліції. Кандидати на незалежні депутати від КДПУ Микола Габера затримали працівників міліції Шевченківського району Києва і протримали п'ять годин, відібравши у нього паспорт. КДПУ оцінює це як політичну провокацію і вимагає, щоб прокуратура вжила необхідних заходів.

Г. ОМЕЛЬЧЕНКО ОБУРЕНИ БЕЗДІЯльніСТЮ ВЛАДИ

КИЇВ. — Голова парламентарної Комісії боротьби з корупцією Григорій Омельченко під час зустрічі з журналістами сказав, що дії Комісії зводяться нанівець через бездіяльність властей правоохоронних органів і розгнізуданість осіб, які обкрадають державу і людей. Г. Омельченко сказав, що в Україну щороку вводиться 120-150 тисяч чужоземних авт і кожне четверте з них — крадене. Ввозяться вони з порушенням митної контролю, тому до бюджету нічого не надходить. Якщо так триватиме і далі, то Г. Омельченко може оприлюднити всі дані та відомі йому прізвища.

КРИМСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ НЕ ПІДТРИМУЄ ПРОЄКТ КОНСТИТУЦІЇ УКРАЇНИ

СИМФЕРОПОЛЬ. — Верховна Рада Криму 11-го квітня рекомендувала народним депутатам України від автономії „утриматися від підтримки проекту конституції України, представленої Конституційною комісією“. Цей проект, на думку крим-

ських парламентаристів, „не відображає інтереси кримчан“. Місцевим органам влади півострова рекомендовано організувати обговорення проекту конституції України.

УКРАЇНСЬКІ ПРИКОРДОННИКИ СПІВПРАЦЮЮТЬ З БІЛОРУССЬКИМИ

ГОМЕЛЬ, Білорусь. — Тут відбулася зустріч командуючих прикордонних військ України і Білорусії Віктора Баних і Василя Моквицького. Вони підписали протоколи про обмін інформацією щодо ситуації на українсько-білоруському кордоні, порядок організації зв'язку то-що. Домовлено про створення груп представників обох країн, які займатимуться питаннями взаємодії в прикордонній зоні.

ОБГОВОРЕНО ПРОЄКТ КОНСТИТУЦІЇ УКРАЇНИ

ЛУГАНСЬКЕ. — Тут на сесії Обласної і Миської Рад обговорено проект конституції України, підготовлений Конституційною Комісією. Обласна Рада проект підтримала, а депутати Миської Ради вирішили створити робочу групу для вироблення пропозицій та надіслання їх до Верховної Ради України. Комуністи обидвох рад пропонують зліквідувати президенту в Україні.

ВИМАГАЮТЬ СУДУ НАД КОМПАРТІЄЮ

ІВАНО-ФРАНКІВСЬКЕ. — Обласна організація конгресу Української Інтелегенції звернулася до Президента України Леоніда Кучми та голови Верховної Ради Олександра Мороза з пропозицією створити постійну комісію, яка працювала б

спільно з національним комітетом з організації міжнародного суду над Комуністичною Партією за злочини перед людством.

ПОВІНЬ НА РІВНЕНЦІНІ

РІВНЕ. — В області підтоплено 1,026 будинків у 43-ох населених пунктах. Підтоплено також 560 гектарів сільськогосподарських угідь, 31 кілометр ліній електромережі та 21 кілометр зв'язку. Відселено 1,436 осіб та вивезено велику худобу в безпечніші місцевості.

УКРАЇНСЬКИЙ СІР ЗАКУПИЛА ІТАЛІЙСЬКА ФІРМА

ШЕПЕТИВКА, Хмельницька область. — З місцевого маслозаводу до Італії відправлено першу партію нежирного пресового сиру, записавшись італійська фірма „Аквінквас“. Представники фірми відвідали Шепетівку, ознайомилися з технічним процесом, висловили свої побажання щодо модернізації виробництва, а потім підписали контракт на закуплення 250 тонн українського сиру в цьому році.

ПЕРЕВІРЯЮТЬ ДЕТЕКТИВІВ

КРИМ. — Працівники детективної агенції „Діфенс“ з'явилися в масках у клубі села Турянка, Бахчисарайського району, під час дискотеки і гумовими киями побили молоді. Постраждали 11 кримських татар і троє росіян. Нападників затримано. Начальник Головного управління МВС України в Криму Михайло Корнісюк організував перевірку діяльності всіх 40 детективних служб Автономії.

Л. Кучма хоче підняти популярність столиці

Київ. — Президент України Леонід Кучма під час зустрічі з керівниками районних адміністрацій Києва сказав, що популярність української столиці низька навіть у порівнянні зі столицями країн СНД.

За словами Президента,

необхідно вжити першочергові заходи для поліпшення міста. І зробити це має Миська адміністрація. Л. Кучма сказав, що столиця має відігравати особливу роль у усіх процесах, що відбуваються в країні.

Уряд Президента Білла Клінтона попередив Сенат, що імміграційний законопроект буде наголошено президентське вето, якщо в ньому буде пропонувано збільшити число додаткових віз для тимчасових робітників сільськогосподарської індустрії в країні чи дозволити їм займатися нелегальним іммігрантам навчатися у публічних школах.

В АМЕРИЦІ

У СВІТІ

ПОВІДОМЛЕННЯ ДО ЧЛЕНІВ З ВИПЛАЧЕНИМИ ГРАМОТАМИ

Час минає і минає Ваша нагода замінити Вашу виплачену грамоту на нову грамоту з одноразовою вкладкою на підвищенню свого забезпечення. Не відкладайте, а негайно присилайте Вашу пропозицію та гроші. Ця нагода неповториться. Програма додаткового забезпечення вже кінчається.

Головна Канцелярія УНСоюзу

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1993

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Передплата на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНСюзу \$75.00 річно, на півроку \$45. За кожну зміну адреси \$10.00.

Чекі i "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті i дописи підписані авторами, не несуть відповідати поглядам Редакції. Редакція застерегає собі право в потрібі виправляти i скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон Синалик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Кінець політичної кар'єри Д. Рostenковського

Час від часу у вищих ешелонах вашигтонського Олімпу спалахують скандали, летять голови високопоставлених чиновників, які були замішані у нечесних справах. Недарма кажуть, що влада розбещує. Ця стара як світ істина ще раз знайшла своє підтвердження, коли цими днями вирішальна політична доля Дена Рostenковського. Колишній конгресмен-демократ позбувся не лише посту голови Комісії Палати Репрезентантів у справах асигнувань, але й взагалі депутатського крісла. А причина — обвинувачення у зв'язку з фінансовими махінаціями. Незабаром він почне відбувати кару — 17 місяців тюремного ув'язнення.

Хмарні над Д. Рostenковським почали згущуватися чотири роки тому. Слідчі органи зацікавилися фінансовими махінаціями Рostenковського, коли у Вашингтоні відбувув голосний скандал, зв'язаний з банком Палати Репрезентантів. Вияснилося, що конгресмен з Ілліной Рostenковський часто розплачувався незабезпеченими чеками і брав у банку більше, ніж було на його рахунок. Однак конгресмен відмовився дати свідчення лаві присяжних, покликаних на п'яту поправку до Конституції, яка дозволяє не давати знань, які можуть бути використані проти того, хто їх дає.

Банк Палати Репрезентантів був закритий, а його керівники на два роки сіли за ґрати. Багато конгресменів, замішаних у тому скандалі, або відмовилися виставляти свої кандидатури у вибори 1992 року, або потерпіли поразку. Рostenковський пішов вабач: висунув свою кандидатуру у переміг — 18-й раз підряд. Він вважався одним з найвпливовіших законодавців у Конгресі і очолював у Палаті Репрезентантів Комісію у справах фінансування, через яку проходили практично всі закони, зв'язані з видатками Федерального уряду. Не заручившись підтримкою Рostenковського, важко було розраховувати на те, що буде прийнятий, наприклад, федеральний бюджет. У своїй виборчій округу в Чикаго він багато років вважався непереможним, але в 1994 році його не переобрано.

На рахунок Рostenковського були й інші грихі, які не робили йому чести: в його канцелярії працювали „мертві душі“ — люди, які там не працювали. Наприклад, вважалось, що там працює жінка одного з міських чиновників, хоч вона залишила працю в канцелярії конгресмена п'ять років перед тим. Інша „мертва душа“ покинула працю в канцелярії Рostenковського давним-давно, однак бухгалтерські книги канцелярії конгресмена свідчать, що ця жінка одержала, не працюючи, майже 7,000 дол. У Чикаго, де у Рostenковського також було бюро, писалися приятелі, друзі і їх жінки, розуміється з кишені платників податків: конгресмен платив заробітну платню тим, хто або взагалі не появлявся на працю, або появлявся рідко. Сестра Габінскі, жінка члена чикагської Міської ради, друга Рostenковського, рахувалася секретаркою і одержала 79,000 дол., практично не працюючи. Таких прикладів можна навести більше. За підрахунками газети „Chicago San Таймс“, „мертві душі“ одержали з бюджету канцелярії Рostenковського, тобто з державної каси, 600,000 дол.

Із матеріалів слідства випливає, що Рostenковський користувався касою канцелярії для придбання дорогих подарунків друзям, для купівлі меблів, які стояли не в офісі, а в нього вдома. Коли все це виплило наверх, конгресмен повернув Департаментові фінансів 82,000 дол. А скільки не повернув?

Скільки всього фінансових порушень числиться за Рostenковським, знати лише слідчі. А може і вони не все знають. Однак і зібраних матеріалів було достатньо, щоб надати посади конгресмена за ґрати. Але прокуратор запропонував Рostenковському угоду: він може визнати себе винним в одному обвинуваченні і сісти у в'язницю ненадовго. Якщо ж він відкине такий варіант, то його чекає судовий процес, який може обійтися йому в сотні доларів, а на випадок визнання його винним, йому загрозить тюремне ув'язнення на довгий термін. Рostenковський погодився з порадою прокуратора і визнав себе винним у двох обвинуваченнях у корупції. В результаті він проведе у в'язниці не більше 17 місяців і заплатити кару всього 100,000 дол.

Так безславно закінчилася політична кар'єра конгресмена-демократа Дена Рostenковського. Якби він пост не займав політик чи державний діяч — він повинен відповідати за скоєний злочин.

ТВОРЧА МОЛОДЬ З УКРАЇНИ В АМЕРИЦІ

Виступаючи перед студентами Київського Університету ім. Т. Шевченка, голова Комісії Верховної Ради з питань соціальної політики та праці Юрій Бутуган сказав, що однією з найважливіших проблем побудови української держави є проблема формування національної провідної верстви. Нинішня українська „провідна“ верства не є ані національною, ані провідною. Вона була сформована в умовах старої імперської системи, де була середньою верствою, котра доводила в Україну керівні вказівки з Центрального уряду, а не з Києва, як це було в 1995 р.

У своєму як звичайно цікавому і добре продуманому безрезюмевому репортажі з України Микола Руденко пише: „Одна біда в Україні: вона ще не стала Україною. У книгарнях продася багато цікавих книг, але поміж ними майже немає українських. Чи впадуть на переломі між несприятливою ситуацією? Передусім цього треба бажати, а такого бажання у владних коридорах покищо не видно: там бо також послугують мовою сусідньої держави“ („Свобода“, 8-го безрезня 1996 р.).

Добра ініціатива

Тому треба привітати і підтримати ініціативу Оспіа Зінкевича, директора відомого Видавництва „Смолоскип“, що вже декілька років працює в Києві. Ця ініціатива є подвійна. Поперше, О. Зінкевич організував у Києві Студентський Фонд Українського Студентства, який збирає гроші в Америці й Канаді і виплачує їх у формі щомісячної стипендії творчим студентським молоді, зокрема тим, що студують гуманітарні і соціальні науки, бо якраз ті ділянки науки були найбільш знеформовані комуністичною ідеологією і якраз з тих ділянок виділились майбутні культурні і політичні провідники України. Нині більшість студентів в Україні дуже бідне. Комісія збирає 100 дол. на рік від осіб у західній діаспорі, ви посилаєте гро-

ші на адресу представництва „Смолоскип“ в ЗСА, і за деякий час отримуєте відкритий лист від цього студента в Україні. Тепер таких стипендіатів з 380 і акція продовжується. (У кінці статті подано адресу для тих, хто бажав би включитися в цю акцію).

Подруге, виявляється, що в тієї духовній ситуації, в якій Україна опинилася після сімдесятилітнього комуністичного опунізму, та, як пише Микола Руденко, більшість людей стала безініціативними, не здатними на самостійну роботу, не здібні оцінити і незалежність, і економічну свободу, і свободу слова, в тієї духовній пустелі люди не почули першої могої новової покіління. Спершу це покіління блиснуло як метеор на небі і вишло на політичну сцену в жовтні 1990-го. Я маю на думі студентське голодування в Києві і пов'язані з ним події. Ми майже забули за них і тому з цікавістю беру в руки книжечку альбому „Студентська революція на граніті“ (Київ, „Смолоскип-Тріумф“, 1995, 128 стор.). Автор — Олександр Діоній, тодішній провідник студентів. Зі зворушенням переглядаю кольорові фотографії: серйозні, змарнілі, але рішучі обличчя, подивляю їхню організованість, читаю їхні вимоги до уряду і їхні звернення до молоді України. Ось уривок з другого з цих звернень: „Друзі! Настав час вибору: або ми будемо незалежною демократичною Україною, або так і залишимося колонією імперії, духовно бідною, денационалізованим народом. Щоб підняти ми не загнудали слова Кобзаря: „А ми дивились та мовчали, та мовчки чули чужі, німі, події студентської молоді, зокрема тим, що студують гуманітарні і соціальні науки, бо якраз ті ділянки науки були найбільш знеформовані комуністичною ідеологією і якраз з тих ділянок виділились майбутні культурні і політичні провідники України. Нині більшість студентів в Україні дуже бідне. Комісія збирає 100 дол. на рік від осіб у західній діаспорі, ви посилаєте гро-

Петро Грицак

ПОЧАТКИ „ХОЛОДНОЇ ВІЙНИ“ І УКРАЇНА

В. Черчіль, у питомому йому сильно драматично-му способі, проголосив у Фултоні, Мізурі, 50 років тому, що з ініціативи Сталіна і СССР, від Шенчу до Триєсти протягнулася через Європу залізна завіса, за якою невідомо що діється сьогодні. Цю промову публіка в загальному сприйняла за початок т. зв. „холодної війни“ між колишніми союзниками у Другій світовій війні, свого роду протиріччя, що еволюційно довело до розпаду СССР і проголошення української незалежності 45 років пізніше.

Почалося це все від принципіальних різниць у поглядах на характер адміністрації в окупованій Німеччині та очевидної охоти Сталіна значно поширити вплив СССР в Європі. У значній мірі все це пов'язано з долею українців-скальців, що якраз тоді перебували в окупованій Німеччині й Австрії, а також з долею УПА на рідних землях. Але безпосередньою причиною трішки між альянтами стала справа атомової бомби. Через свою шпугунів СССР знав усі важливі технічні деталі, але не мав індустріальних можливостей для її проукції. Тому виникли намагання деяких проєктних елементів у американських урядових колах, щоб якісь деталі відносно атомової бомби передати СССР. Однак президент Труман, після деякого вагання, на підставі своїх дорадників, вирішив цього не робити. До тепер же багато лібералів переконані, що це був нерозважливий крок, бо довів, на їх думку, до холодної війни. Це цілком було у стилі адміністрації покійного вже президента Ф. Рузвельта, який був свято переконаний, що самим тільки близьким своїм особистостям він може переконати майже самого Сталіна стати добрим демократом. Ще навіть дала, вже за президента Трумана, в дипломатичній кореспонденції Сталін фігурував як „вуйко Йосиф“. Амабасдор Буллінг інформував Рузвельта про правдивий стан речей в СССР, але було це цілком безпосліпним, бо в оточенні Рузвельта було повно прихильників СССР (наприклад, А. Гіс, півніще засуджений за кривоприсяг). Відомо, що навіть дослітні останні хвилини свого життя Рузвельт провів на студії т. зв. „Пляну Моргентау“, метою якого було перетворити Німеччину на „країну для вирощування кар-

лю знизився, інфляція знищила всі заощадження, що їх мав хтонебудь, а зокрема пенсіонери, зарплати мізерні, бо не варті крок з інфляцією. Нова Україна ще досі не має своєї конституції, в парламенті тривають безкінечні дискусії і суперечки, а нових законів так і немає. Партиї бюрократи, що раніше тримали в своїх руках весь державний апарат, переважно так і залишилися на своїх посадах, замінивши червоний прапорчик на столі на синьо-жовтий, і всімакими способами використовують свої позиції для особистих наживи.

Хотілося оновлення

Максим Розумний, один з учасників студентської революції жовтня 1990 року, у своїй книжці „Справа честі“ (Київ, „Смолоскип“, 1995, 72 стор.) пише: „Коли я згадав вулиці Києва жовтня 1990 року, то запитує, що вивело тоді на них тисячі молодих (і не лише молодих) людей? Відповіди одна — на хотілося оновлення і хотілося бути разом... Тоді ми зробили... той вибір, що зветься сьогодні Україною. Тепер з'ясувалося, що його шлях лежить через пустелю... Мамею деградацію суспільства, відсутність у ньому тривкого морального зв'язку, атмосферу кругової поруки, насильства і зневіри. Сьогодні слово „Україна“, — пише автор далі, — турбує нас сумлінням дивним гірким відчуттям, коли не розуміємо — ми зрадили чи нас зрадили!“. Далі Розумний розказує, що вже за шкільних часів його покіління не вірило у „світлі ідеали комунізму“, і що стабільність суспільства в той час спиралася на „інерцій селянського традиціоналізму і зашпори того перелюку, який унішнює у плоть і кров покіління наших батьків і дітей“.

На межі 90-их років настало звільнення від страху і традиційно колективної моралі, а на їх місця прийшов як модель ідеалізований західний спосіб життя. „Це була наша перша поразка у цій революції. Ми не знайшли ідеалу в собі, а витворили собі кумира із заморського червонця“. У захопі ідеї свободи, на неї можна спертися, піти далі Розумний, бо вона передбачає людську гідність, котра в свою чергу спирається на непорушність морального імператива.

Як вийти з цієї пустелі, які поради дає автор своїм товаришам? Книжка в першу чергу написана для тих, для покіління жовтня-90. Треба думати, рефлектувати, діяти, каже Розумний. А Олександр Діоній у передмові до книжки пише: „Розумний надає перевагу самоорганізації особистості... Вироблення і дотримання норм індивідуальної моралі, рефлексія, використання спільної ідеї, самоорганізації мають фактично призвести до створення нової духовної еліти“.

Розумний закінчує один розділ своєї вдумливої книжки, цитує німецького філософа Й. Г. Фіхте: „Стояти і жалітися на людську підлоту, не поворухнувши рукою для її зменшення, означає чинити по-жіночому. Карати її злісно знущатися, не сказавши людям, як їм стати кращими, — це не по-дружньому. Діяти! Діяти! — ось для чого ми існуємо“. Обов'язково треба наладувати зв'язки між окремими групами інтелектуальної еліти. „Нам треба знати одне одного, обмінюватися ідеями, критикувати, конкурувати, і знаходити компроміси. Кожна успішна мистецька виставка, кожна свіжа поетична збірка, всякопрофесійна група артистів чи помітна дисертація — це наша невелика перемога над пустелею“.

І тут знову приходиться з допомогою О. Зінкевича його виланцювати „Смолоскип“ видає твори молодих авторів: збірки віршів Сергія Жадана, Оксана Теркуша, Поліни Михайлової, Сергія Дзюби, антологію поезії „Молоде вино“, антологію прози „Тексти“, збірник статей „Молода нація“, кримінальну повість Андрія Кокотихи.

(Закінчення буде)

КУТОК ПРАВИКА
Нестор Олесницький

Mediker

Час від часу на сторінках „Свободи“ появляється статті про справу правників пера адвоката степу Но Дзерзі Нестора Олесницького, який є також заступником передсідателя Українського Народного Союзу. Ці статті не є специфічною пародією для читачів, а загалом ослідом автор степу Но Дзерзі. За особистою пародією автор просить ніти до свого адвоката у своєму степі. Закони цієї степуї деши відмінні, але є й подібності.

Багато людей мішають концепцію Медікер і Медікей у зв'язку з старечими домами і дуже часто розмарюються, коли доводяться, як мало Медікер платити за старечий дім і як тяжко є покладати надію на Медікей. У цій і наступних статтях порушуються справи, які стосуються багатьох нас.

Чому говоримо про старечі діми? Статистика показує, що 11.9 від. жінок у віці 65-69 років перебувають у старечих домах, як і 11.2 від. чоловіків того ж віку. Поліана таблиця показує відсоток людей, які перебувають у старечих домах.

Вік	Жінки (%)	Чоловіки (%)
70-74	26.4	26.3
80-84	51.8	36.8
85-90	60.9	49.3
90 і вище	65.0	52.1

Тому що в Америці нині люди живуть довше, статистично багато більше із нас буде переходити до таких домів. Як за це платити? Скільки будемо платити? Легше відповісти на друге питання.

Пересічний кошт в Америці 30,000 дол. на рік, а в Європі 40,000 дол. на рік. Це 100 дол. на місяць. Як будемо платити, перш за все подивимось на Медікер.

Медікер — це федеральна програма здебільшого для тих, які закінчили 65 років життя і мають право одержувати державну пенсію („сошел секюриті“). Щодо старечих домів, Медікер платити обмежену частину за перебування під строгими умовами:

- 1) Пацієнт мусить лежати в шпиталі до старечого дому, а не безпосередньо із власного дому.
- 2) Перебування в шпиталі

3 МОГО ВІКНА
Іванна Савицька

Весна на вулиці Райс

Довгождана весна увірвалася соняшним потоком на нашу вулицю Райс. Вітряним вінком вишні синіми залісками, розмелена зелений килим ледь не під кожному хаті, а перші весняні квіти простояють неспіваючи білі, жовті і сині тремляві голівки, ану ж прийде мороз, отой капосник і знищить Божу кару.

Ідете й дивуетесь, як прикриті торішнім листям, сухим листям, гордо-пишно протирються за укриття зелені ріжки тюльпанів. Ще тижень-два, і за нас, на вулиці Райс, завітє справжній Голландія. Та не Голландія тут, а така наша Україна. Давнєтні українська мова: українські майстри-будівельники відновляють катедральні будинки, косять траву, відкривають „за-

каптерні“ перед холопом робити біля спископської обітелі, українські жіночки отубіють борщ і вареники, українська дітвора (і не тільки) вивчає твори Шевченка і співає українські пісні та з галасом, подіточому, вистається із школи, „на павзу“. І серце тшійється, радіє, що Україна в діаспорі живе, пульсує, росте і подає надію...

Ідете й дивуетесь, як прикриті торішнім листям, сухим листям, гордо-пишно протирються за укриття зелені ріжки тюльпанів. Ще тижень-два, і за нас, на вулиці Райс, завітє справжній Голландія. Та не Голландія тут, а така наша Україна. Давнєтні українська мова: українські майстри-будівельники відновляють катедральні будинки, косять траву, відкривають „за-

...Автори книжок і видавництва, які бажують, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи“ разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її шпун.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і писані на одному білому листку паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великого відступу між рядками і писати розбірливо (декотро розуміє що вимоги як писання великими літерами, насправді мають бути мали, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, який заведе потреба). Досліді слід надіслати до редакції до десяти днів після оглясової події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити його. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріалах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійськи і по-українськи. — Редакція.

ЗВЕРНЕННЯ

ДО ЗОРГАНІЗОВАНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ, ВСІХ УСТАНОВ І ОРГАНІЗАЦІЙ ТА ПООДИНОКИХ ОСІБ

Наукове Товариство ім. Шевченка в Америці (НТШ) та Фундація Приятелів Енциклопедії України (ФПЕУ) рішили в 1987 році видати "Енциклопедію Української Діаспори" (ЕДУ), яка включала б всі відомості про постання і розвиток церковного, політичного, громадського, економічного, комерційного і культурного життя діаспори. Ці установи, організації та провідні особистості. Ідея опрацювання і видання ЕДУ вже до того часу задухав проф. Володимир Кубійович як продовження Енциклопедії Українознавства, яку він редагував зі своїми співробітниками. На редактора ЕДУ, НТШ і ФПЕУ запросили проф. Василя Маркуса, довголітнього співробітника В. Кубійовича. Всеохоплюючий довідник ЕДУ був запланований на шість томів: американський, канадський, південноамериканський, австралійський, західноєвропейський і східноєвропейський. У 1993 році додано до проекту ЕДУ сьомий том про східно діаспору, який редагується в Києві.

Над усіма цими томами проведено вже інтенсивну працю, а том присвячений Австралії, Азії й Африці вже виштов друком. Його презентаво українській громаді міста Нью Йорк 24-го лютого і Чикаго 25-го лютого 1996 року. Така ж презентація відбулась також в Києві 16-го лютого 1996 року. Наступне видання у цій серії має бути американський том, що появиться у двох книгах.

НТШ і ФПЕУ вже видали фонди оригінально призначені на цей проєкт, але є спроможні самі фінансо-

во завершити його. Тому звертаємося до українських організацій, установ і поодиноких осіб допомогти здійснити цей дуже потрібний, унікальний довідник, у якому будуть записані сліди нашого буття, себто наша багаторічна праця поза межами України. Без допомоги громади організаторів запланованого проекту не вдасться його здійснити.

Дякуємо їй шлі, з'явившись у складі: (позубочо) Володимир Баранський, Микола Галія, Євген Сім, Євген Івашків, Василь Калінович, Ірена Палах, Мирослав Прокоп, Володимир Рак і Іван Серант. Представники цього комітету вже відвідали декілька наших інституцій і між ними Федеральну Кредитову Кооперативу "Самопоміч" в Нью Йорку. Дирекція Кредитивної поставила з великим розумінням до проекту ЕДУ і задекларувала 50,000 дол. на американський том, про що повідомив від імені Дирекції д-р Богдан Кекіш на презентації австралійського тому. Маємо надію і віримо, що й інші установи, організації й поодинокі особи зрозуміють історичну вагомість і потребу такого посібника і допоможуть його здійснити. Датки просимо виписувати на: "Shevchenko Scientific Society" — EUD" і пересилати на адресу: 63 Fourth Avenue, New York, N. Y. 10003. Ці датки можна відігнати від податку.

Леонід Рудницький
голова НТШ

Володимир Баранський
голова ФПЕУ

Нова книжка про Україну після Берестейської унії

Найновіша монографія Українського Наукового Інституту Гарвардського університету містить в собі дослідження про життя і творчість Мелетія Смотрицького, архієпископа, письменника, мабуть, чи не найбільш усього представника українського культурного відродження XVII століття. Автор праці проф. Даниїл Фрік, відомий славіст і філолог з Каліфорнійського університету в Берклі, зосереджує увагу на становленні України наприкінці XVI та з початку XVII ст. між двома культурами та трьома віровизнаннями: між давньою руською православною з її все менш помітним елементом візантійської спадщини, польською-римокатолицькою, що вирізнялася з латинських традицій Заходу, та українськими і польськими протестантськими течіями. Автор знаходить тут приклад універсального в історії явища культурних та релігійних змін у висліді міжкультурних і міжрелігійних контактів. Його книжка цікава ще й тому, що вказує на важливі елементи, які відіграли помітну роль у формуванні української нації.

Проф. Фрік підкреслює, що спосіб мислення і вартості М. Смотрицького розрізняють від сучасних. Щоб не спростувати значення його діяльності та взагалі цієї доби, автор заохочує читачів залишити власні модерні

орієнтири і пройти з ним шлях, документальні поданнями, висновками і дослідженнями. Ця спроба реконструювати релігійний, культурний і концептуальний світ ученого українця початку XVII ст. робить його науковця українця виділяючи його унікальність і цікавості.

Мелетій Смотрицький народився між 1777 і 1579 роками на Поділлі і навчався спочатку в Острозькій Колегії, де його батько Герасим був вчителем і першим ректором. Описав, як той часто волювалося, молодий Смотрицький продовжував студії в Єзуїтській Колегії у Вілні, звідки вирушив навчатися в протестантських університетах Німеччини. Повернувшись додому, він активно включився в церковне і культурне життя. Його творчість і видавничі діяння, що укладалися внаслідок згаданого культурної та релігійної конфронтації, накреслили образ чорного діла-реформатора, який мріяв про створення українських православних шкіл, семінарій, досвідченого духовенства, узгоджених літургійних принципів і видання корпусу духовної та повчальної літератури, надрукованої всім зрозумілою мовою. Щоб стримати освітній занепад в своїй церкві, М. Смотрицький уклад піснурчиків граматики церковнослов'янської мови для її піснотців і священників, який продовж довгого часу-

числився авторитетним у всіх східних і південних слов'янських країнах. Така кодифікація була здійснена з метою піднести церковнослов'янську мову до рівня інших, яких вживали в літургії, богословстві і в культурі. Українським католицьким і православним читачам, які мали читати вірш у неплі. Написана тогочасною українською мовою, а не по-церковнослов'янському, вона мала заступити польські лютеванські і римокатолицькі збірки, які в той час читалися у православних церквах на українських і білоруських землях. Культурно-церковна діяльність М. Смотрицького сповідала про великі реформи, перевелені мітрополитом Петром Могилою в 30-х і 40-х роках XVII ст.

Життя Мелетія Смотрицького (він помер у 1633 р.) представляє складні та неспокійні часи після Берестейської Унії. Шукання ним духовного миру й істини з відракання в численних полемічних і апологетичних творах. В одному з них ("Тренос") Смотрицький мистецтвом і лірично, з високом пафосом, збілів над кризою українського православного життя. В інших творах він відносно законності відновлення в 1620 році української православної ієрархії, відкидає за звязане з нею обвинувачення про зраду, захищає православ'я. По-другому до Царгородської патріархії та до Святої Землі, яку Смотрицький відбуду в 1623 році на порушення київського православного мітрополита Іова Борейського, була переломовою в його духовному житті. Замість поглибити особисте знання православної віри, як він первісно бажав, Смотрицький зустрівся всоюди з безладдям і неосвіченістю. Ця подорож переконала його у доцільності переходу в Унію, що і здійснив формально у 1627 році. Дальші його полемічні твори висноують причини такого рішення.

Повалюючись в час відновлення 400-ліття проголошення Берестейської Унії, нова гарвардська монографія підтверджує високу оцінку Смотрицького і його визначну роль в історії української культури і християнства. Дослідження його життя дає нам унікальну змогу висвітлити думки, страждання, напруги, протиріччя і нелегіт рішення, які

постали в Україні після 1596 року. Для прикладу, в п'ятому розділі монографії автор промовисто представляє взаємину Смотрицького, українського православного архієпископа Полоцька, з Йосифом Кунцевичем, українським католицьким єпископом того ж самого міста. Д-р Фрік розглядає погляди сучасників та істориків на полеміку між двома ієрархами, у висліді якої архієпис. Кунцевич загинув мученицькою смертю; автор аналізує вплив цієї трагедії на духовне життя Смотрицького.

Згадана нова 395-сторінкова книжка є першою детальною працею про Смотрицького, написанною англійською мовою. До тексту додано понад сто сторінок приміток і цитат з використаних джерел, багату бібліографію, список листів Смотрицького та загальний покажчик. В книзі поміщено також репродукції портретів та стародруків і дві карти (Богданів з 1632 року і східної Європи 1619 р., нарисованої спеціально до нового видання). Фондатором нової монографії стала св. п. Соня Микитка, визначна меценатка Фонду Катедр Українознавства з Флориди.

У цьому ювілейному році, коли українські церкви та наукові інституції відзначають 400-річчя Берестейської Унії, Український Науковий Інститут Гарвардського Університету організує цикл програм, серед яких важливе місце займає випуск наукових праць про історію і значення цієї події. Оскільки такі нові видання вносять у західний англійський світ українську проблематику і статистику, не одиним українським голосом в американських та європейських дискусіях, де формуються сучасне розуміння східноєвропейської історії, ця поява повинна стати пріоритетом для всіх українців. Книжку "Мелетій Смотрицький" ("Melietij Smotryts'kyi" by David A. Frick), видану в твердій (29 дол.) і м'якій (17 дол.) оправі, можна замовити в Ukrainian Studies Fund, Harvard University, 1583 Massachusetts Avenue, Cambridge, MA 02138. Кошт пересилки поштою — 3 дол. У Фонді Катедр Українознавства можна також набути інформації про два інші видання творів Смотрицького, які вийшли в Гарварді в 1987 році в корпусі, що відзначає Тисячоліття Хрещення Русь-України, а саме в "Гарвардській Бібліотеці Давнього Українського Письменства".

Марій Цибільський (ФКУ)

„Державність“ ...

(Закінчення зі стор. 1)

Основними недоліками проекту фракції „Державність“ вважали невірні наведення гілок влади. Виступаючи за сильну президентську владу, фракція не бачить у проєкті конституції сильного Президента. Такого, який дійсно міг би впливати на ситуацію не тільки в центрі, а й на місцях. Згідно з проєктом, Президент не очолює виконавчу владу і ніде не сказано про його відповідальність за ситуацію в Україні.

Гетьман Українського Козацтва Володимир Мулява наголосив, що за проєктом нової конституції Президент має більше прав, ніж відповідальності.

У проєкті конституції відсутній також розділ про національну безпеку, зазначили депутати від фракції „Державність“. Питання безпеки розпорошені по всьому тексті, в яких недостатньо опрацьовано заходи для забезпечення єдності суспільства.

І. Юхновський сказав, що на засіданні фракції „Державність“ з питань узгодження проекту нової конституції України приїшли також представники інших фракцій — соціалістів і комуністів.

Каже інформовано, Президент України Леонід

Кучма наказав створити групу координації діяльності виконавчої влади, яка надаватиме інформацію та пояснення під час праці над проєктом нової конституції.

Лідери політичних партій національно-демократичної та соціал-ліберальної орієнтації — Народно-Демократичної партії України, Української партії Справедливості, Ліберальної партії, Народного Руху, Конгресу Українських Націоналістів, Демократичної партії та Християнсько-Демократичної партії України — в оприлюдненій заяві повідомили про створення Організаційного комітету з проведення широкого зібрання демократичної громадськості. Акція має на меті широке обговорення проекту нової конституції України. Подібні комітети будуть створені також в областях для роз'яснювальної праці серед населення.

Пресова служба Президента повідомила, що на адресу Л. Кучми та Президентської адміністрації надходять листи від політичних діячів та організацій на підтримку дій Президента та швидшого ухвалення конституції. До Верховної Ради України також надходять листи з вимогами мобілізувати всі сили на припущення конституційного процесу.

Запобігати...

(Закінчення зі стор. 1)

Регіональна рятувальна служба (РРС) здійснює господарську діяльність в галузі надання спеціалізованих послуг, пов'язаних зі специфічними рятувальними роботами. Характерною рисою організації є те, що при виконанні рятувальних робіт війна, на відміну від державних структур, не вимагає бюджетного фінансування і забезпечує самофінансування за рахунок власної господарсь-

кої діяльності.

РРС зможе забезпечити цілодобове чергування і у разі необхідності зможе залучити в зону надзвичайної ситуації в межах міста за 40 хвилин, а в межах області за п'ятнадцять годин близько 20 кваліфікованих рятувальників, виниклих необхідним спорядженням та технікою. Такі нормативи, підтверджені досвідом роботи існуючих рятувальних формувань, дозволяють ліквідувати до 90 відсотків всіх катастроф локального масштабу.

Б. Клінтон...

(Закінчення зі стор. 1)

Ті різніх антивосних груп, які вимагають припинення американської військової присутності в Японії. Лівачка група „Токакуга“ у своїх листівках заперечила, що всіма силами перешкоджає візиту президента Б. Клінтона. Можливі провахації з боку правих ек-

стремств, які дотепер не можуть простити ЗСА їхню перемогу у Другій світовій війні.

У четвер, 18-го квітня, зробивши коротку зупинку у Санкт-Петербурзі, президент Б. Клінтон поїде до Москви, де відбудеться зустріч лідерів семи промислово розвинутих країн щодо запевнення ядерної безпеки у світі. Восьмим учасником буде Б. Єльцин.

ЦЕЙ РІК у Монголії офіційно проголошений „Роком освіти“. Підстав для такого рішення було більш ніж досить. У країні щонайменше 55,000 дітей шкільного віку не ходять до школи, бо мусять допомагати батькам вести господарство. Для інших перешкодою є матеріальна скрута або хвороби. Значна частина дітей під час спеціального опитування відповіла, що у школі їх „бере нудь“ і це можна зрозуміти, оскільки 80 відсотків монгольських вчителів самі визнали, що їм бракує кваліфікації. Нові часи ставлять перед країною нові вимоги і монголі почали з освіти. Головна шіль „Року освіти“ — навчити всіх монгольських дітей читати і писати.

МОСКОВСЬКА ГАЗЕТА „Труд“ оприлюднила статтю „Нікіта Міхалов не піде за кулігами верболом“. Газета має на увазі наставлення відомого російського кнєжриєра на аналіз щодо передвирничної ситуації в країні. Зокрема Н. Міхалов говорить: „Я ніколи не був з Єльцином у темі і не був серед його прибічників. Але я за нього. Бо сьогодні питання стоїть так: ми стоїмо на порозі не зміни керівної особи в Кремлі, а зміни суспільного ладу. То в Америці можна міняти президента кожні два тижні: ну, приїде новий зубний лікар чи занесуть нові меблі в Овальну кімнату, але лад не змінюється. Тим часом зміна ладу в Росії — це завжди криза... Так, люди старшого покоління тепер невдоволені і держава мусть допомогти їм дожити якої гідно, у спокої. Проте не можна повертати назад країну. На Сході кажуть: коли караван повертає назад, тоді першим стає бути кулігальним верболом“.

Іван Кедрич
У МЕХАХ
ЗАШКАВЛЕННЯ
ІСТОРІЯ, ПОЛІТИКА, ПРЕСА,
СИЛОПЕЦІ, РЕЦЕНЗІЇ
Стр. 542, ціна \$20.00 за перекладу.
Замовляти:
SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканці стейт Нью Джерсі
обов'язку 6% стейтвого податку.

Любов Колеска
ПОТОПІВНИК РУБІКОНУ
ОПОВІДАННЯ, НОВЕЛИ,
НАРИСИ, ДРАМА
Мистецька оформлення
Любовіслава Гуцалюка
Тверда обкладинка.
Ціна \$15.00 плюс \$2.00 за перекладу.
Замовляти:
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканці стейт Нью Джерсі
обов'язку 6% стейтвого податку.

НЕЗВАЖАЮЧИ НА ТЕ, ЩО ізраїльські літаки та артилерія вже п'ятий день бомбардують Леван, щоб знищити вишкільні табори „Газболлі“, яка зі своїх ліванських позицій атакує ракетами Ізраїль, то ЗСА вже почали заходи для припинення цих вогнів діл. Тут у першу чергу береться до уваги справа замірення на Близькому Сході, а ці акції в ніякому разі не є допоміжними. Секретар Державного департаменту Воррен Кристофер в дорозі до Східної Азії вже розпочав у цій справі переговори з офіційними чинниками Лівану, Сирії та Ізраїлю.

У ПОНЕДІЛОК, 15-ГО КВІТНЯ, відбувся 100-й з черги відомий в цілому свій бостонський марафон (біг на віддалі 26.2 миль). Участь в згаданому марафоні взяло понад 38,000 осіб з усіх закуток земної кулі. Переможцем серед мужів став Макс Тану з Кенії в часі 2 год. 9 хвилин і 16 секунд, а серед жінок — німкеня Уїа Піппінг — 2 год. 27 хвилин і 12 секунд, яка вже третій раз підряд є першункою бостонського марафону. Вона із задніх рядів змагання випередила і перемогла Тежло Л'бурне з Кенії, яка минулого року була переможцем Ньюорського марафону.

В 40-й ДЕНЬ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
нашого незабутнього МУЖА, БАТЬКА, СІНА І БРАТА

СВ. П.

ЮРІЯ ТАРАСА СТЕПАНЯКА

буде відправлена
СВЯТА ЛІТУРГІЯ І ПАНАХИДА
в суботу 27-го квітня 1996 р. о год. 10-й рано

в українській католицькій церкві св. Тройці у
Кергонсоні, Н.І.

Про молитви за спокій душі померлого просить
опечена родина Степаняків і Кольковських.



Ділимось сумною вісткою з родиною, приятелями і
знайомими, що 27-го березня 1996 р. упокоївся в Бозі наш
любоворочний і незабутній МУЖ, БАТЬКО,
ДІДО, БРАТ І ВУЙКО

бл. п.

ТЕОДОР РОШКЕВИЧ

народжений в Пукові, Рогатинщині
Заупокійна св. Літургія була відправлена 30-го березня в
українській католицькій катедрі
св. о. Ніколая в Чикаго Іл.

ПОХОВАННЯ на парівальному цвинтарі св. о. Ніколая.

У глибокому смутку залишилися:
дружина — МАРІЯ
СІН — РОМАН з дружиною ОЛЕГО
дочки — ЛЕСЯ
— ТЕРЕСА ГІЗЛЕР з мужем
ГРИГОРИМ
внук — ПАВЛИС
брат на Україні — ПЕТРО з родиною
кузен та ближчі і дальша родина і приятелі в ЗСА,
Канаді й Україні.



З глибоким смутком повідомляємо, що
12-го квітня 1996 р. несподівано померла

бл. п.

ГАЛИНА САЛІЙ

з дому СЛЮЗАР
народжена в Микундичах на Україні

ПАНАХИДА відбулася у вівторок 16-го квітня 1996 р.
о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Фарлей в Норт
Порт, Фла.

ПОХОРОН в середу 17-го квітня 1996 р. о год. 10-й ранку
в церкві Пресвятої Богородиці в Норт Порт, Фла.

Покіяла залишила:

дочки — МАРТУ І СЛЕНУ
сина — РОМАНА з дружиною
ХРИСТОПОМ
сестер — СТЕПАНОЮ ЖУМРЕВИЧ з
мужем ЯРОСЛАВОМ і дочками
МАРИСЬОЮ, ТЕРЕНЮЮ і внучкою
СОФІЮЮ
— СОФІЮ СЛЮЗАР
та ближні і дальшу родину в ЗСА й Україні.



Ділимось сумною вісткою, що на 43-му році життя у
трагічному випадку змінив ужиття в Норт Порт, Фла.
наш дорогий СІН

бл. п.

ЗЕНОН ОСТАШ

Складаємо щирі подяку о. парової Тильському за по-
хоронні відправи, які пригнітали за співучий і участь у по-
хоронах, Стефаном Співачем з дружиною за поміч у перших
хвилинах нашого горя.
Замість клятви злочини датки:
д-р Зенон Тильський з родиною;
Стефан Бігун з родиною;
Осип Бігун-Сергійович.
Зібрани гроші передано до ООСЧУ, Союзу Українок та на
інші цілі.

Хай Бог винагородить Вас.
Вінна йому пам'ять!

Горем опечалені:
батько — ПЕТРО І
мати — ГАЛИНА

Концерт Одеської
Оркестри у Філадельфії

Філадельфійський комітет для відзначення чорнобильської трагедії постановив гідно відзначити це горезвісне десятиліття. В день 26-го квітня будуть відправлені Панахиди за загиблих від катастрофи, буде зустріч громади з мейором міста. 27-го квітня шкільна дітвора міста відзначити трагедію своїх ровесників в Україні.

Того ж дня ввечером відбудеться концерт-бенефіс Одеської Симфо-

нічної Оркестри, що привітала свої виступи під гірзний політ в Україні. Концерт відбудеться в суботу, 29-го квітня. Початок о год. 6:30 ввечера в залі середньої школи Абінгтон, 970 Highland Ave, Abington, Pa. В програмі твори європейської класики і українських композиторів. Квитки в ціні 25 дол. для дорослих-працюючих; 20 дол. для сеньйорів і студентів і 10 дол. для дітей до 12 року життя. Квитки можна набути в YOKЦентрі, 700 Cedar Rd., Jenkintown, Pa. 79046, у крамниці Гануся та при касі в день концерту.

Спонсори, що пожертвувать 100 дол. чи більше будуть поміщені в програмі. Пожертви можна відігнати від податку. Чистий прибуток призначений на „Виклик Чорнобиль 1996“.

Організатори сподіваються численної участі української громади в концерті, як вияв пошани тим, які загинули чи потерпіли від чорнобильської катастрофи.

Іван Огієнко
ПОЧАТКИ ХРИСТІАНСТВА
В УКРАЇНІ
Київ, 1993. — 128 с.
\$11.00 за перекладу

Унікальне малформатне кишеньове видання, прикрасне перекладом для бібліотек, колекціонерів, усіх шанувальників виключного духовного слова та високохудожнього поліграфічного оформлення.

Чек або грошовий переказ
просямо прислати на адресу:
SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street
Jersey City, NJ 07302
Мешканці Нью Джерсі
просимо додати 6% податку.

ДЕНТИСТ
д-р МАРКО В. ЛУЦЬКИЙ
приймає за попереднім домовленням
30 East 40th St. 7th Floor, Room 706
New York, N.Y. 10016
Tel.: (212) 697-8178

ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ
Редакційні вістки про громадські імпреди будуть поміщені у
„Свободі“ тільки після появи платних оголошень у щоденнику
або „Українському Тижневику“.
Редакція „Свободи“

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road Kitchener, New York 12445
914-625-5641 FAX 914-625-4638

Це фото є з 1958 року! Чи ви були
учасником того табору на СОЮЗІВЦІ?



Чи ваші діти або внуки вже зголошені на
щорічні табори СОЮЗІВКИ?

**Табори і майстерні на
Союзівці влітку 1996 р.**

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР
від неділі 23-го червня до четверга 4-го липня.
Хлопці і дівчатка віком 12-18 років.
Харчування і нічліг — 240 дол. для членів
УНСОУ; 290 дол. для нечленів.
Інструктори: Зенон Силим, Юрій Савчик та
інші.
Приймаємо не більше як 60 учасників!

ТАБІР ДЛЯ ХЛОПЦІВ —
від суботи 6-го липня до суботи 20-го липня.
Відпочинковий табір для хлопців віком 7-12
років. Програми: плавання, гри, українські ігри
Фольклор.
Члени УНСОУ: 100 дол. на тиждень; нечлени
200 дол. на тиждень.
Додаткова оплата за доглядом: 30 дол.
на тиждень від дитини.
Приймаємо не більше як 45 дітей!

ТАБІР ДЛЯ ДІВЧАТ
від суботи 6-го липня до суботи 20-го липня
відбувається разом з табором для хлопців.
Однотипна програма. Ті самі ціни і кількість місць.

**МАЙСТЕРНЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО
ТАНЦЮ**

від неділі 11-го серпня до неділі 25-го серпня.
Традиційні українські народні танці для
початківців, середніх та завантажених
танцювальців. Харчування і нічліг: члени
УНСОУ 265 дол., нечлени 317 дол.
Члени на навчання: 180 дол.
Інструктор: Рома Прийма-Богачевська
Приймаємо не більше як 60 учнів!
Український Народний Союз не дискримінує нікого на
підставі віку, раси, релігії, статі чи кольору шкіри.
За детальними інформаціями, просимо звертатися до
управи Союзівки.
Зголошення до всіх таборів і майстерень повинні бути
аробані заздалегідь. Місця поділяються згідно із зголошенням
та згодою на задоволення 25 дол. від дитини! Вести необхідні
медичні довідки і акти довідки мусять бути доставлені
не пізніше як два тижні перед початком табору!
Не дозволяється жодних виїмків!

Шевченківське свято і відвідини амбасадора Ю. Щербака в Норт Порті

Послання цих подій
було подвійним святом
для українців Норт
Порту. Фла, й околиш, що
зворушили й об'єднали
наші зусилля й працю та
підсилюють почуття нероз-
ривної спільної долі.



Промовляє Ю. Щербак

Юрій Щербак, як по-
літик і патріот України,
висвітлює знані й це не
знає нім до цих пір про
роль вказки нашого ге-
нія, а як поет, зумів знай-
ти в творчості Шевченка
нові, ним відкриті риси —
значення історії свого на-
роду, глибини знання іс-
торії, заклик об'єднува-
ти, а не роз'єднувати.
„В маленькій книжечці“
 („Кобзарі“) — енергія на-
шого словом відразу заво-
ювала нашу серця й думки.
Всі з нетерпінням чекали
промов амбасадора, а їх
було дві — на споріднені,
але й відмінні теми.
Того ж вечора в осер-
дечку відбулося величне
Шевченківське свято. Ми
його влаштуємо щороку,
але такого ще ніколи
не було. Блискуча, ін-
акша, зовсім нестандартна
доповідь д-ра Щербака, а
прекрасні декламації Свя-

тослава Максимчука її
гідно доповнювали. Об'є-
днаний Норт Порту
співом і словами виш-
лими вбраннями створив
гарні рамки для свята.
Першим у світі сореаліс-
мом, новатором форми
уявного літання понад
землю, що дало йому
зможу бачити всі лиха й
злочинства поневолю-
вачів нашого народу. За-
дав письменник і про свою
п'єсу про кохання між
молодим Шевченком і
княжною Варварою Ре-
пніною. Як би близько до
неї він не був, Шевченко
завжди почувався кріпа-
ком, бо його наряд був за-
кріпачений: „Ніколи не
порочаюся з панамі“.
Зв'язуючи слова Шевчен-
ка з сьогоденням, амбаса-
дор Щербак закликав по-
вернути душевні кайдани
рабства, на які нас пробу-
ють загнані знов.

Святослав Максимчук,
завждишній, шесте-
статник, що в дні про-
щання Шевченка народив-
ся в Норт Порті зустрів
своє 60-річчя, ошавлив
нас своєю інтерпретацією
Шевченкових творів. Низ-
ка ранніх творів поета на-
гадали нам його, а по-
части і нашу власну до-
лю. Через артистичність
Максимчука знайоми по-
езії звучали по-новому,
збуджували віру й надію
на краще України. Інтер-
претація С. Максимчука
завжди своя власна, ча-
сто не така, як ми чули
досі. Максимчук — май-
стер пави і скульптурно-
го жесту. Він дивиться в
глиbokий далечині і ніби
бачить там Шевченка,
який підказує йому думки
і настрої. Тихо, сумно
бронять слова — я раптом
прозвинув: „Ох!“ і
блискуче закінчення.
В другій частині сво-
го виступу Максимчук дав
нам шість поем: „І мерт-
вий, і живий, і неваро-
женний“, котрі ми досі чу-
ли уривками. А тепер ді-
сталось усім вогню: і
мертвим, що наробили
спадкового лиха Україні, і
тим, що ще живі, але ду-
мками й діями омертвіли,
і живим, що живуть ко-
же на свій лад, і це не-
народжені, сподівані —
кращим поколінням.
От якби ж С. Максимчук
частіше читав ці гromo-
змішні слова в Україні, в ко-
жному місті, в кожній се-
лі! Навіщо це була во-
ля Кобзаря! На цій святі
була присутня рекордова
кількість громадян — 450
— так, що довелося при-
звизити додаткові стільці з
церкви св. Марії та й то ще
сиділи люди на лавах і
столах і дехто і стояв.

11-го березня о 7-й год.
вечора в залі церкви св.
Марії відбулась друга
доповідь амбасадора — на
громадсько-політичні те-
ми. Тут було біля 300
слухачів. Як же ж Впер-

ше у нас промовляв пре-
ставник Уряду України.
Амбасадор — майстер-
ний промовець. Писаного
листка не має, часто вво-
дить дотепні експертизи в
несповіданнях уступах. По-
дача доповіді заувагою про
„снйбські морози“ на
Флориді — ох, як нам
було шкода, що не зігріло
сонце нашу зустріч! Але й
без сонця вона була со-
нячною!

Як досвідчений дипло-
мат д-р Щербак дав місце
перед своєю доповіддю
мейворого міста, котрий
надав гостеві звання по-
чесного громадянина
Норт Порту. Тоді амбаса-
дор перейшов до своїх до-
повіді. Діапазон її був ду-
лоярів. Приватизація і
роля колосів да-
ють певність, що держава
не забирас, а купує про-
дукти. І тому вперше ми-
ністр року України про-
дає три мільйони тонн
нашого на весь світ сла-
вного зерна.
Міжнародне становище
України стабільне й по-
чесне. Україна визнана
всім світом і користується
доброю славою. А голов-
не — свобода думки,
свобода слова — і хіба ж
це не щастя? Вперше в іс-
торії не переслідують за
любов до України! Радіс-
но було слухати такі сло-
ва. Хочеться вірити в Ук-
раїну й любити її.
Окрему увагу амбаса-



Під час свята (зліва): артист С. Максимчук, дружина
амбасадора Марія, амбасадор Ю. Щербак, Ганна Чернін,
секретар амбасадора Я. Войтко.

ще широкий і обіймав
слівні всі царини життя
України і діаспори: вну-
трішню ситуацію України, її
міжнародне місце, укра-
їнсько-американські від-
носини і роль української
діаспори.
Про трудність України,
її економічні негаразди
всім нам і так відомо.
Амбасадор пояснив, що
перші роки незалежності
були періодом романтич-
ним, коли ми вміли го-
ворити прекрасні слова, але
не вміли діяти. Тепер,
вважає амбасадор, ми пе-
реійшли від мрій до дій.
Аніж бідається над недо-
статками, амбасадор під-
креслював позитивні: єди-
на країна з колишніх рес-
публік СРСР, Україна
змінена Президентів і
членів Уряду мирно, не-
мале кровопролиття, як в
багатьох інших країнах.
Діяльність Президента
Кучми амбасадор оцінює
позитивно. Л. Кучма спи-
раючись всі зусилля, щоб
вийти на світовий ринок,
виробляти й продавати
речі і таким чином дати
населенню змогу замо-
жати. Досі скарбниця
була порожня, тепер в ній
вже збираються білйони

Чи знаєте, що
„СВОБОДА“
це не тільки найстарший український щоденник
у світі безперервної появи, але й найкращий.
За нього платять члени УНСОУ 30 центів, а нечлени — 40 центів.
Чи не варто підтримати цю газету передплатами?

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road Kitchener, New York 12445
914-625-5641 FAX 914-625-4638

**Якщо у Вас є бажання
вийти від метушні міста,
втікайте до нас на Союзівку для відпочинку.**
Користайтеся з нашої спеціальної оплати за нічліг і сніданком.
Стандартна кімната 60 — дол. за дві особи
Люкс-кімната 70 — дол. за дві особи
Кімната з джакузі 80 — дол. за дві особи
Податки і чайові включені.

**FLY FINNAIR TO EUROPE
AND WE CAN HELP LOWER
THE COST OF YOUR TRIP FIVE WAYS.**

Fly Finnair transatlantic to Finland, using Helsinki as a gateway to Finland, Scandinavia, Russia, the Baltics, and Europe, and you can take advantage of the special Finnair offers shown here to make your trip more rewarding and more affordable.

For more information on any of these offers, including details and restrictions, contact your travel agent or Finnair.

There has never been a better time to discover Finland.

FINNAIR HOLIDAY TICKET
Valid for ten one-way domestic flights in Finland during a period of 30 days in 1996 for only \$500. Participating airlines include Finnair, Kair, and Finnair.

NORDIC AIR PASS
Four coupons for \$300 and up to four additional coupons. Each coupon applies to a one-way direct flight on Finnair, Finnair, Kair, and Finnair.

HELINKI STOPOVER \$60
When traveling on Finnair to and from the U.S. through Helsinki to other destinations in Finland, Scandinavia, Europe or beyond, you can stay in Helsinki up to three nights for as little as \$60 per person per night for a double room, including accommodation, breakfast and airport bus transfer to and from the hotel. We also offer stopover packages that include golf, hiking, fishing or short trips to our closest neighbors.

DISCOVER EUROPE FARES
Explore any of 100 European destinations at a low price per flight on Finnair, Lufthansa, Air France, KLM, and others. Buy three coupons starting at only \$115 per coupon. Prices start at \$105 per coupon for four to nine. Discover Europe Fares are available all year.

FINNAIR HOLIDAY CHEQUES
Offered in conjunction with Arctic Hotel Partners, vacation travelers can get Finnair-Holiday Cheques starting at \$100 (about \$50) each. A cheque entitles one person to one night's accommodation including breakfast and VAT in any one of 45 Arctic Hotel Partners' Hotels — 38 in Finland and 7 in other international destinations. You can also use the Cheques to rent a car for one day or enjoy dinner at Arctic and A&P Hotels and restaurants. Finnair-Holiday Cheques are available all year.

For reservations or more information, call your travel agent or Finnair.
800-950-5000
Uncommon Concern For The Individual

Клівленд відзначитиме 10-ту річницю Чорнобиля

„Чорнобиль — трагедія світу“. Під такою девізою Української Злученої Організації Великого Клівленду відзначитимуть 10-ту річницю чорнобильської катастрофи п'ятницю, 26-го квітня ц. р. О 8-й год. вечора при вулицях Chester Ave. East 12th Street молитвами і короткою програмою шанують тих, які загинули і потерпіли внаслідок страшної, всевітньої катастрофи. Молитви проведе духовенство церков, вступне слово вимовить д-р Роберт Вайт, невролог, який особисто відвідав околиці Чорнобиля. Під траурні мелодії української бандури при-
сутні із засвіченими свічками символічно покладають вінок і квіти в пам'ять жертв Чорнобиля. В цей час в усіх церквах міста будуть дзвонити дзвони, а в чеплю, 28-го квітня, будуть відправлені Святі Літургії в наміренні потерпілих і всього українського народу.
Просимо всю українську громаду нашого міста прибути на відзначення цієї трагічної події не тільки України, а й всього світу. До нас долучуються The Sierra Club, Northeast Ohio Greens and Earth Day Coalition, щоб з нами разом відзначити цю річницю.
Петро Твардовський

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 442-го Відділу
З 3-м 1-го травня 1996 року 442-й Відділ злучиться з Відділом 401-м, якого секретарем є:
СТЕФАН ЧОРНІЙ
Просимо членів 442-го Відділу звертатися у всіх справах членства вкладах та забезпечення до секретаря 401-го Відділу на адресу:
Mr. Stephan Chorney
22 Arrowsmith Avenue, Toronto, Ont.
M6M 2W7 Canada
(416) 247-9618

Вийшла нова книга Л. Федорука

Ківи (Р. Р.). — Помітним явищем в літературному середовищі України стала нова книга Леоніда Федорука „Серпентурус“.

Літературні критики засвідчили пробудження яскравого поетичного таланту, який автор втілює у своїй новій збірці.
„Поетичні акорди нової книжки то бентежно нарастають і серпентурусом проносяться по наших розбурханих епоху душах, то світло радістю лягають у лона безтурботної любови до отчизни, вогнем благословенного устремління до добра“.

АДВОКАТСЬКЕ БЮРО ХРИСТИНИ КОШУЛЬ
Генеральна практика
• міграція;
• корпоративні питання;
• запобігання.
(Широкий досвід в Східній Європі; володіє двома іноземними мовами.)
47 Halstead Ave., Suite 201
Harrison, NY 10528
тел. (914) 835-1882
факс. (914) 835-1629

АМЕРИКАНСКА КОМПАНІЯ
У нас ви доведетеся, як заощадити гроші, купити хату чи помешкання, дістати кредит, вирушити в подорож по всьому світу за дуже малих грошей. (Шукаємо людей для продажу наших послуг.)
(718) 645-4634 Val

ЗБОРИ ВІДІЛІВ УНС
СВБОТА,
4-го ТРАВНЯ, 1996 р.
Гарфурд, Конн. Подіємо до п'ятнадцяти відомих, що Відділ УНС-277 відбудує свої річні загальні збори о 6-й годині в залі Українського Народного Дому при 961 Вердерсбург Авеню, Гарфурд, Конн. За Управу Відділу А. Руданський — секретар.

Молитва

За всі печалі вікові,
За наші єдині розп'яття
У душі, в серці живі,
Пролісся, небо, благодать.
О, Боже, оддади біду,
Благослови на кращу долю —
Вже нас привели до ладу
Вже в наших душах, нашим дім.
Щоб сам вернувся на порі

Найди нашу пресату
О, Боже, оціни перстали.
Найди нашу пресату
Ти трічі оціни перстали.
TRAKA COMPANY
DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550
МАЕМО БАНДУРИ НА ПРОДАЖ

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
ЛЮІС НАЙГРО — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

ПРАЦЯ
LIVE-IN AID AND DOMESTIC for elderly disabled people. Compensation, room and meals. Must cook, clean, shop, and be patient and helpful in caring for the lady. Must speak English. Nonsmoker. References. (516) 422-4453
FUNERAL DIRECTORS
ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОНКС, БРОКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
ЛЮІС НАЙГРО — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568